

19-03-1992



22/01/92.

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

23.142/II/N

Mijnheer de Directeur-generaal,

Ter zitting van 22 januari 1992 onderzocht de vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling (N.A.) een klacht die ingediend werd wegens het feit dat het Landbouwkrediet zich in het boekdeel 2 van de telefoongids West-Vlaanderen in de twee landstalen aanmeldt.

Deze tweetalige aanmelding bevindt zich in de gouden gids, boekdeel 2, onder de rubriek nr. 6085 van het jaar 1991/92 en omvat het volgende:

Crédit Agricole
Siège social
Direction Régionale Brugge
Direction Régionale Diksmuide
Pour nos agences voir même rubr. sous "Landbouwkrediet".

Verder in deze rubriek bevindt zich dezelfde aanmelding in het Nederlands met een Nederlandstalige lijst van de verschillende kantoren.

In dat boekdeel 2 is de provincie West-Vlaanderen opgenomen, alsook de gemeente Komen.

U deelde mee dat het Landbouwkrediet in het noorden van het land beheerd wordt door de c.v. Lanbokas, een private spaarkas die erkend is door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet en verantwoordelijk is voor het commerciële beheer van het agentennet. Volgens de directeur van C.v. Lanbokas hechtte de kas zijn goedkeuring aan een totaalpakket van I.T.T. Promedia. Promedia meldde hem dat, gezien tot vorige uitgave ook de gemeente Komen in boekdeel 2 was opgenomen, het voor hen normaal was dat een Franstalige inlassing in boekdeel 2 opgenomen werd. Promedia merkte

eveneens op dat gezien voor de uitgave van 1992/93 Komen niet meer opgenomen zou worden in boekdeel 2, in het nieuwe voorstel de Franstalige inlassing geschrapt zou worden.

De afbakening van de ambtsgebieden van de gewestelijke directie West-Vlaanderen van het Landbouwkrediet is als volgt :

gewestelijke directie Brugge: alle gemeenten van de arrondissementen Brugge en Tielt-Roeselare.

gewestelijke directie Diksmuide: alle gemeenten van de arrondissementen Veurne, Diksmuide, Oostende, Ieper en Kortrijk.

De gemeenten met taalfaciliteiten Mesen en Spiere-Helkijn, behoren tot het ambtsgebied van de gewestelijke directie Diksmuide.

Aangezien I.T.T. Promedia deze publikaties verricht in opdracht van een openbare dienst, dient het hierbij rekening te houden met de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

De gewestelijke directie Diksmuide moet beschouwd worden als een dienst in de zin van artikel 34, § 1, a, van de gecoördineerde taalwetten, aangezien zowel gemeenten zonder speciale taalregeling als gemeenten met een speciale regeling tot haar ambtsgebied behoren.

Niettegenstaande datzelfde artikel 34 van de gecoördineerde taalwetten voorschrijft dat wanneer de gewestelijke dienst gevestigd is in een gemeente zonder speciale taalregeling, het publiek uit de gemeenten van het ambtsgebied die begiftigd zijn met een speciale taalregeling, enkel ten aanzien van de rechtstreeks afgegeven formulieren dezelfde rechten genieten als in genoemde gemeenten, stelt de V.C.T. in haar advies nr. 1868 van 5 oktober 1967 dat zolang de berichten en mededelingen niet in of op de gebouwen van deze gewestelijke diensten rechtstreeks aan het publiek worden gericht, hetzelfde geldt als voor de formulieren aangezien deze gewoonlijk dezelfde regeling volgen.

Dat houdt in dat de gewestelijke directie Diksmuide zich moet aanmelden in de twee landstalen t.o.v. de inwoners van de twee voornoemde taalgrensgemeenten.

De gewestelijke directie Brugge daarentegen moet beschouwd worden als een dienst in de zin van artikel 33 van de gecoördineerde taalwetten aangezien haar ambtsgebied enkel eentalige gemeenten telt; zij dient haar berichten aan het publiek dan ook enkel in het Nederlands te stellen.

Om deze redenen beschouwt de N.A. de klacht als ontvankelijk doch slechts gegrond wat de tweetalige aanmelding betreft van de gewestelijke directie Brugge.

Dit advies wordt medegedeeld aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,
van de Nederlandse Afdeling

